



NHS

La vaccinazione contro l'influenza

Per chi è indicata e per quali ragioni

Include informazioni per genitori
e donne in gravidanza



Flu **i**mmunisation

Aiutiamo a proteggere le persone ogni inverno



Questo opuscolo spiega come puoi contribuire a proteggere te stesso e i tuoi figli contro l'influenza nel corso del prossimo inverno e le ragioni per le quali è molto importante che coloro che sono a maggior rischio di complicazioni dovute all'influenza effettuino la vaccinazione gratuita ogni anno.

Cos'è l'influenza? Non è semplicemente un brutto raffreddore?

L'influenza si presenta ogni anno, solitamente in inverno, ragion per cui è talvolta chiamata influenza stagionale. È una malattia estremamente contagiosa con sintomi che compaiono molto velocemente. I raffreddori sono molto meno gravi e solitamente si presentano in modo graduale con naso chiuso o che cola e mal di gola. Un pesante attacco influenzale può essere significativamente peggiore di un brutto raffreddore.

L'influenza può causare febbre, eccessiva stanchezza, dolori muscolari e articolari, naso chiuso, tosse secca e mal di gola. Gli individui sani solitamente guariscono in un periodo di tempo che varia da due a sette giorni, ma per alcuni l'influenza può portare al ricovero in ospedale, causare disabilità permanente o persino il decesso.



I vaccini antinfluenzali contribuiscono a proteggere contro i principali tipi di virus in circolazione





Qual è la causa dell'influenza?

L'influenza è causata dai virus dell'influenza che si diffondono nella gola e nei polmoni. Poiché è causata da virus e non da batteri gli antibiotici non la curano. Tuttavia, qualora si verificassero complicazioni causate dall'influenza, gli antibiotici potrebbero essere necessari.

Come si contrae l'influenza?

Quando una persona infetta tossisce o starnutisce, i virus dell'influenza possono essere inalati da altre persone oppure presi toccando le superfici dove i virus si sono depositati. È possibile prevenire la diffusione del virus coprendosi la bocca e il naso quando si tossisce o starnutisce (preferibilmente con un fazzoletto o, in alternativa, con l'incavo del gomito) e lavarsi le mani frequentemente o usare gel mani al fine di ridurre il rischio di prendere il virus.

Ma il migliore modo per evitare di ammalarsi e di diffondere l'influenza è quello di vaccinarsi prima che inizi la stagione influenzale.

Come ci proteggiamo dall'influenza?

L'influenza è imprevedibile. La vaccinazione contro l'influenza fornisce la migliore protezione. Esistono diversi ceppi di virus influenzale. I ceppi che con maggiore probabilità provocheranno la malattia sono identificati prima che inizi la stagione influenzale. I vaccini sono dunque formulati in modo che corrispondano il più possibile ai suddetti ceppi. Anche se il vaccino non corrisponde perfettamente ad un ceppo virale, solitamente fornisce un certo grado di protezione contro esso.

Le vaccinazioni sono somministrate in autunno prima che l'influenza inizi a circolare.

Quali danni può causare l'influenza?

A volte si pensa che un brutto raffreddore sia influenza, ma avere l'influenza può spesso dare sintomi di gran lunga peggiori rispetto a quelli di un raffreddore e potresti aver bisogno di stare a letto per alcuni giorni. Nei casi peggiori, l'influenza può comportare il ricovero in ospedale o persino il decesso.

Alcuni individui sono più sensibili agli effetti dell'influenza. Per i suddetti individui l'influenza può aumentare il rischio di sviluppare patologie più gravi come la bronchite e la polmonite, oppure causare un peggioramento delle patologie esistenti.





Sono a maggior rischio di complicazioni dovute agli effetti dell'influenza?

L'influenza può colpire chiunque; tuttavia, in caso di patologie a lungo termine, gli effetti dell'influenza possono causare un peggioramento, anche se le suddette patologie sono gestite correttamente e non causano generalmente alcun malessere. Il vaccino antinfluenzale gratuito è raccomandato per te se fai parte delle seguenti categorie:

- donne in gravidanza

o individui affetti da una patologia a lungo termine come:

- un problema cardiaco
- dolore al petto o difficoltà respiratorie, inclusi bronchite, enfisema o soggetti asmatici (che necessitano di inalatore o compresse a base di corticosteroidi)
- una patologia renale
- una ridotta immunità a causa di una patologia o di un trattamento (come, ad esempio, farmaci corticosteroidi o terapia oncologica)
- patologia epatica
- anamnesi di ictus o attacco ischemico transitorio (TIA)
- diabete
- alcune patologie neurologiche, come la sclerosi multipla (SM) o la paralisi cerebrale
- un disturbo dell'apprendimento
- un problema alla milza, come l'anemia falciforme, o se hai subito un intervento di rimozione della milza
- oppure in caso di obesità grave (IMC pari o superiore a 40)

Il suddetto elenco delle patologie non è definitivo. Si tratta sempre di giudizio clinico. Il tuo medico di base può effettuare una valutazione tenendo in considerazione il rischio che l'influenza peggiori qualsiasi patologia preesistente tu abbia, nonché il rischio di malattia grave causata dall'influenza stessa.

Visita nhs.uk/flujab per ulteriori informazioni.





Chi dovrebbe considerare di effettuare la vaccinazione antinfluenzale?

Tutti coloro che soffrono di una delle patologie elencate a pagina 4, oppure i seguenti individui:

- tutte le persone dai 65 anni di età in su
- chi vive in una casa di riposo o di cura
- il principale responsabile della cura di una persona anziana o disabile
- chi vive con qualcuno che ha un'immunità compromessa da patologia o trattamenti
- un operatore sociosanitario di prima linea
- se si è in stato di gravidanza (consultare la prossima sezione)
- bambini di una certa età (consultare pagina 7)





La vaccinazione antinfluenzale per le donne in gravidanza

Sono incinta. Ho bisogno di vaccinarmi contro l'influenza quest'anno?

Sì. La gravidanza altera il modo in cui l'organismo affronta le infezioni come l'influenza. L'infezione da influenza aumenta le possibilità della donna in gravidanza e dei propri bambini di necessitare cure intensive. Tutte le donne in gravidanza dovrebbero effettuare la vaccinazione antinfluenzale per proteggere se stesse e i propri bambini. È possibile effettuare la vaccinazione antinfluenzale in ogni fase della gravidanza, dal concepimento in poi.

Le donne in gravidanza ottengono dei benefici dalla vaccinazione antinfluenzale poiché quest'ultima può:

- ridurre il rischio della madre di gravi complicazioni come la polmonite, in particolare negli ultimi mesi di gravidanza
- ridurre il rischio della madre o del bambino della necessità di cure intensive
- ridurre il rischio del bambino di morte alla nascita o di prematurità
- contribuire a proteggere il bambino che continuerà ad avere un certo grado di immunità durante i primissimi mesi di vita
- ridurre la possibilità che la madre trasmetta l'infezione al proprio bambino

Sono incinta e penso di avere l'influenza. Cosa dovrei fare?

Se hai sintomi influenzali dovresti consultare urgentemente il tuo dottore perché, nel caso in cui avessi l'influenza, esiste un farmaco soggetto a prescrizione che potrebbe aiutare (o ridurre il rischio di complicazioni), ma deve essere assunto il più presto possibile dalla comparsa dei sintomi.

Puoi effettuare la vaccinazione antinfluenzale gratuita dal tuo medico di base. Potrebbe essere inoltre disponibile dal tuo farmacista o dalla tua ostetrica.





Per quanto riguarda i miei figli? Hanno bisogno di vaccinarsi?

Se hai un bambino di oltre 6 mesi di età che soffre di una delle patologie elencate a pagina 4, il bambino dovrebbe vaccinarsi contro l'influenza. Tutti i bambini affetti dalle suddette patologie hanno una probabilità maggiore di ammalarsi gravemente in caso di influenza, peggiorando, potenzialmente, anche le patologie esistenti. Consulta il tuo medico di base circa la necessità di far vaccinare tuo figlio prima che la stagione influenzale inizi.

I vaccini contro l'influenza non funzionano in modo efficace nei bambini al di sotto dei 6 mesi di età e non sono dunque raccomandati. Questo è il motivo per cui è particolarmente importante che le donne in gravidanza effettuino la vaccinazione: in questo modo trasmetteranno una certa immunità al proprio bambino che lo proteggerà nei primi mesi di vita.

Il vaccino antinfluenzale è offerto anche a molti altri gruppi di bambini. In questo modo si proteggono i bambini dalla malattia e si contribuisce a ridurre il contagio sia ad altri bambini, inclusi fratelli o sorelle, sia, ovviamente, a genitori e nonni. Si eviterà così la necessità di assentarti dal lavoro a causa dell'influenza o per assistere i tuoi figli con l'influenza.

I bambini a cui sarà offerto il vaccino quest'anno sono:

- tutti i bambini che hanno compiuto 2 o 3 anni entro il 31 agosto, prima che le vaccinazioni contro l'influenza inizino in autunno
- tutti i bambini in età scolare (scuola primaria)
- tutti i bambini in età scolare (scuola secondaria: da year 7 a year 11)

Ai bambini di 2 e 3 anni di età il vaccino sarà somministrato presso l'ambulatorio del medico di base, solitamente da parte del personale infermieristico. Ai bambini in età scolare il vaccino antinfluenzale sarà principalmente offerto a scuola. Vi saranno ulteriori possibilità di essere vaccinati, possibilmente presso uno dei poliambulatori dell'NHS, il servizio sanitario nazionale, per tutti coloro che non riescono ad effettuare la vaccinazione a scuola. Alla maggior parte dei bambini il vaccino sarà somministrato sotto forma di spray in ciascuna narice. Si tratta di una procedura molto rapida e indolore.

Per ulteriori informazioni su bambini e vaccinazioni antinfluenzali consultare il sito dell'NHS al seguente indirizzo:
nhs.uk/child-flu.





Ho effettuato la vaccinazione antinfluenzale l'anno scorso. Devo effettuarne un'altra quest'anno?

Sì, i virus influenzali possono variare da una stagione invernale all'altra. I vaccini antinfluenzali sono aggiornati ogni anno al fine di offrire protezione contro i ceppi influenzali che, con molta probabilità, circoleranno nella stagione invernale a venire. Per questa ragione, ti consigliamo vivamente di effettuare la vaccinazione quest'anno, anche se ti sei vaccinato lo scorso anno.

Inoltre, la protezione data dal vaccino contro l'influenza diminuisce col tempo; di conseguenza, anche se alcuni ceppi sono uguali, bisognerebbe effettuare la vaccinazione ogni stagione influenzale.

Credo di aver già avuto l'influenza. Ho bisogno di vaccinarmi?

Sì, il vaccino aiuterà a proteggerti. Altri virus possono provocare sintomi simil-influenzali. Inoltre è possibile aver avuto l'influenza ma, poiché esistono più tipi di virus influenzali, dovresti comunque effettuare la vaccinazione anche se pensi di aver già avuto l'influenza.

Quale tipo di vaccino antinfluenzale dovrei fare?

Ci sono diversi tipi di vaccino antinfluenzale. Ti sarà somministrato quello più adatto a te. Alla maggior parte dei bambini il vaccino è somministrato in forma di spray nasale (consultare anche pagina 10), mentre agli adulti in forma iniettabile. Nessun vaccino può trasmettere l'influenza.

Se il tuo bambino ha un'età compresa tra 6 mesi e 2 anni e rientra in un gruppo ad alto rischio per l'influenza, gli sarà somministrato il vaccino antinfluenzale in forma iniettabile, poiché lo spray nasale non è raccomandato per i bambini sotto i 2 anni di età. Anche alcuni bambini di età superiore a 2 anni che rientrano in un gruppo ad alto rischio riceveranno il vaccino in forma iniettabile qualora il vaccino in forma di spray nasale non fosse adatto a loro.

Il vaccino antinfluenzale può essere somministrato in concomitanza con altri vaccini?

Sì. Il vaccino antinfluenzale può essere somministrato in concomitanza con tutti i vaccini di routine. La vaccinazione può essere effettuata se tu o tuo figlio avete una malattia lieve come, ad esempio, un raffreddore, ma potrebbe essere posticipata in caso di malattie che includono la febbre tra i sintomi.





Ci sono persone per le quali la vaccinazione non è indicata?

Quasi tutte le persone possono effettuare il vaccino, ma non è indicato qualora tu abbia avuto una reazione allergica grave al vaccino o ad uno dei suoi componenti. In caso di allergia all'uovo o di una patologia che indebolisce il sistema immunitario, alcuni tipi di vaccini antinfluenzali non possono essere somministrati. Consulta il tuo medico di base al riguardo. In caso di febbre la vaccinazione potrebbe essere posticipata fino a quando non starai meglio.

E per quanto riguarda lo spray nasale? Ci sono bambini sui quali non può essere usato?

Potrebbe non essere possibile usare il vaccino in forma di spray nasale su bambini che:

- sono attualmente affetti da dispnea o che lo sono stati nelle 72 ore precedenti, inclusi coloro che necessitano di somministrazioni supplementari dell'inalatore per l'asma. Ad essi dovrebbe essere offerto un vaccino antinfluenzale adatto in forma iniettabile per evitare un ritardo della protezione
- sono stati in terapia intensiva a causa di
 - asma o
 - anafilassi causata da allergia all'uovoPer i bambini che rientrano in queste 2 categorie si raccomanda di chiedere il parere al loro specialista; potrebbe essere consigliato di somministrare il vaccino in forma di spray nasale in ambiente ospedaliero
- soffrono di una patologia, o stanno ricevendo un trattamento, che indebolisce il sistema immunitario oppure vivono insieme a qualcuno che necessita di isolamento a causa di una grave immunosoppressione (come, ad esempio, un trapianto di midollo osseo)
- sono allergici ad altre componenti del vaccino¹
- soffrono di una patologia che richiede un trattamento a base di salicilati

Inoltre, i bambini che sono stati vaccinati con lo spray nasale dovrebbero evitare un contatto ravvicinato con persone con un sistema immunitario gravemente compromesso (ad esempio coloro che hanno da poco ricevuto un trapianto di midollo osseo) per circa due settimane dalla vaccinazione, poiché esiste una possibilità estremamente remota che il virus del vaccino possa essere trasmesso a queste persone. Se il suddetto individuo vive nella stessa casa del bambino, allora al bambino dovrebbe essere offerto il vaccino in forma iniettabile (vedere sopra).

[1] Consultare il sito web www.medicines.org.uk/emc/product/15790/smpc per una lista dei componenti del vaccino





Il vaccino nasale contiene gelatina di maiale (gelatina suina)?

Sì. Il vaccino nasale contiene tracce di una forma di gelatina (gelatina suina) ultraprocessata, che è usata in una vasta gamma di medicinali essenziali. La gelatina contribuisce a mantenere stabili i virus attenuati del vaccino in modo tale che il vaccino sia in grado di funzionare correttamente.

Il vaccino nasale è facile da somministrare e indolore. Tutti i bambini che ricevono il vaccino in forma di spray nasale ricevono la migliore protezione contro l'influenza. È inoltre considerato il miglior vaccino per ridurre il contagio dell'influenza. In questo modo i bambini si proteggono l'un l'altro e proteggono gli individui più vulnerabili all'influenza. Per coloro che non possono accettare l'uso della gelatina suina nei farmaci, è disponibile, in alternativa, un vaccino in forma iniettabile.

Avrò degli effetti collaterali?

I comuni effetti collaterali del vaccino nasale possono includere naso che cola, naso chiuso, mal di testa, stanchezza e perdita di appetito. Coloro a cui il vaccino è somministrato in forma iniettabile potrebbero avere dolore al braccio nel punto dell'iniezione, sviluppare una leggera febbre e dolori muscolari per uno o due giorni dopo la vaccinazione. Gli effetti collaterali gravi con entrambi i vaccini non sono comuni.

Il vaccino antinfluenzale offre una protezione completa?

L'efficacia del vaccino contro l'influenza varia di anno in anno, poiché dipende dalla corrispondenza tra il ceppo di influenza in circolazione e quello contenuto nei vaccini. Questo perché il virus dell'influenza può cambiare da un anno all'altro e vi è dunque il rischio che il vaccino non corrisponda al virus in circolazione. Anche se il vaccino non corrisponde alla perfezione offrirà solitamente un certo grado di protezione. Mancate corrispondenze importanti tra i ceppi in circolazione e il vaccino non accadono molto spesso.





Quanto dura la protezione del vaccino?

Il vaccino dovrebbe fornire protezione per tutta la durata della stagione influenzale.

Cos'è necessario fare ora?

In caso tu appartenga ad una delle categorie elencate nel presente opuscolo, è importante effettuare la vaccinazione antinfluenzale.

Consulta il tuo medico di base o il personale infermieristico, oppure, in alternativa, il tuo farmacista locale per prenotare un appuntamento per la vaccinazione. Per le donne in gravidanza il vaccino potrebbe anche essere disponibile attraverso i servizi di maternità. Il vaccino antinfluenzale è gratuito.

Le organizzazioni che desiderano proteggere i propri dipendenti contro l'influenza (a meno che essi non soffrano di una delle patologie elencate a pagina 4) dovranno organizzarsi affinché le vaccinazioni siano effettuate tramite i propri dipartimenti di medicina del lavoro. Le suddette vaccinazioni non sono disponibili tramite il sistema sanitario nazionale, l'NHS, e dovranno essere pagate dal datore di lavoro.

Se sei un operatore sociosanitario di prima linea, informati su quali misure sono state adottate sul luogo di lavoro per quanto riguarda la somministrazione del vaccino antinfluenzale. È importante proteggersi. Alcuni operatori sociali che non possono effettuare la vaccinazione attraverso un piano di salute sul lavoro possono effettuare la vaccinazione attraverso l'NHS dal proprio medico di base o in farmacia.





Riepilogo degli individui per i quali è raccomandato effettuare la vaccinazione antinfluenzale

- tutte le persone dai 65 anni di età in su
- tutti coloro al di sotto dei 65 anni di età che soffrono di una delle patologie elencate a pagina 4, inclusi i bambini di età superiore ai 6 mesi
- tutte le donne incinte, in qualsiasi fase della gravidanza
- tutti i bambini di 2 e 3 anni (a condizione che abbiano compiuto 2 o 3 anni entro il 31 agosto prima che le vaccinazioni influenzali inizino in autunno)
- tutti i bambini che frequentano la scuola primaria
- alcuni dei bambini che frequentano la scuola secondaria
- tutti coloro che vivono in una casa di riposo o casa di cura
- tutti coloro che ricevono la carer's allowance (sussidio di cura), oppure se sei il principale responsabile della cura di una persona anziana o disabile
- tutti gli operatori sociosanitari di prima linea

Per consigli e informazioni sulla vaccinazione antinfluenzale consulta il tuo medico di base, il personale infermieristico, il farmacista o il personale addetto alle vaccinazioni a scuola.

È preferibile effettuare la vaccinazione antinfluenzale in autunno o all'inizio della stagione invernale prima che il tasso di influenza aumenti. Ricorda che è necessario vaccinarsi ogni anno. Non dare per scontato di essere protetto perché ti sei vaccinato l'anno precedente.

Per controllare se hai i requisiti visita [nhs.uk/flujab](https://www.nhs.uk/flujab).



UK Health Security Agency

© Crown copyright 2024. 1p 750k AUG 2024 (APS). Product code FLUMW24IT Italian. UK Health Security Agency Gateway number: 2024392. This leaflet is also available in braille, large print, as a BSL video and translated into 32 community languages. Please visit www.healthpublications.gov.uk or call 0300 123 1002

